

V Bruseli 12. septembra 2025
(OR. en)

12754/25
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2025/0276(NLE)

AELE 83
ISL 44
N 70
FL 50
MI 642
FSC 10
ECOFIN 1162

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	12. septembra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 487 annex
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy IX (Finančné služby) k Dohode o EHP (európske zelené dlhopisy)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 487 final - Annex.

Príloha: COM(2025) 487 final - Annex



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 12. 9. 2025
COM(2025) 487 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu

ROZHODNUTIA RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene prílohy IX (Finančné služby) k Dohode o EHP

(európske zelené dlhopisy)

PRÍLOHA

NÁVRH ROZHODNUTIA SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. [...]

z [...],

ktorým sa mení príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“),
a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2631 z 22. novembra 2023 o európskych zelených dlhopisoch a voliteľnom zverejňovaní informácií pri dlhopisoch uvádzaných na trh ako environmentálne udržateľné a pri dlhopisoch viazaných na udržateľnosť¹ sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2869 z 13. decembra 2023, ktorým sa menia určité nariadenia, pokiaľ ide o zriadenie a fungovanie jednotného európskeho miesta prístupu², sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (3) Štáty EZVO majú pri vymedzovaní krajín na zozname nespolupracujúcich jurisdikcií vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch v čo najväčšej miere zohľadniť zoznam EÚ obsahujúci jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely.
- (4) Príloha IX k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe IX k Dohode o EHP sa za bod 29bdc [delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/528] vkladá tento text:

„29be. **32023 R 2631**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2631 z 22. novembra 2023 o európskych zelených dlhopisoch a voliteľnom zverejňovaní informácií pri dlhopisoch uvádzaných na trh ako environmentálne udržateľné a pri dlhopisoch viazaných na udržateľnosť (Ú. v. EÚ L, 2023/2631, 30.11.2023), zmenené týmito právnymi predpismi:

- **32023 R 2869**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2869 z 13. decembra 2023 (Ú. v. EÚ L, 2023/2869, 20.12.2023).“

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody vykladajú s týmito úpravami:

- a) Bez ohľadu na ustanovenia protokolu 1 k tejto dohode a ak sa v tejto dohode nestanovuje inak, pod výrazmi členský štát (členské štáty) a príslušné orgány

¹ Ú. v. EÚ L, 2023/2631, 30.11.2023.

² Ú. v. EÚ L, 2023/2869, 20.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2869/oj>

sa okrem ich významu v nariadení rozumejú aj štáty EZVO a ich príslušné orgány.

- b) Ak sa v tejto dohode nestanovuje inak, ESMA a Dozorný úrad EZVO spolupracujú, vymieňajú si informácie a vedú vzájomné konzultácie na účely nariadenia, najmä pred prijatím akéhokoľvek opatrenia.
- c) Odkazy na právomoci ESMA podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 v nariadení sa chápu, v prípadoch uvedených v bode 31i tejto prílohy a v súlade s ním, ako odkazy na právomoci Dozorného úradu EZVO, pokiaľ ide o štáty EZVO.
- d) V článku 9, pokiaľ ide o štáty EZVO, slová „jurisdikciou uvedenou v prílohe I k záverom Rady o revidovanom zozname EÚ obsahujúcom jurisdikcie, ktoré nespolupracujú na daňové účely“ majú znieť „nespolupracujúcou jurisdikciou, ktorá bola identifikovaná podľa vnútroštátnych právnych predpisov dotknutého štátu EZVO“.
- e) Rozhodnutia, predbežné rozhodnutia, oznámenia, jednoduché žiadosti, zrušenia rozhodnutí a ostatné opatrenia Dozorného úradu EZVO podľa článku 22 ods. 1, článku 23 ods. 2, článku 24 ods. 1, článku 34 ods. 2, článku 43 ods. 1, článkov 54 až 56 a článkov 59 až 61 sa prijímú bez zbytočného odkladu na základe návrhov, ktoré vypracuje ESMA z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť Dozorného úradu EZVO.
- f) V článku 15a ods. 1 sa slová „práva Únie“ nahrádzajú slovami „dohody o EHP“.
- g) V článku 22:
 - i) v odseku 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade externých posudzovateľov európskych zelených dlhopisov, ktorí sú usadení v štáte EZVO, v Dozornom úrade EZVO“;
 - ii) v odseku 2 za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozornom úrade EZVO“.
- h) V článku 23 ods. 2 až 5, článku 24 ods. 1, článku 32 ods. 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch).
- i) V článku 33:
 - i) v odseku 1 sa za slová „orgánu ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade externých posudzovateľov, ktorí sú usadení v štáte EZVO, schopnosť Dozorného úradu EZVO,“;
 - ii) v odsekoch 3 a 5 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch);
- j) V článku 34:
 - i) v odseku 2 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade externých posudzovateľov, ktorí sú usadení v štáte EZVO, Dozornému úradu EZVO“;
 - ii) v odseku 3 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“.
- k) V článku 37 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, Dozorný úrad EZVO“.

- l) V článku 43:
- i) v prvej vete odseku 1 sa za slová „požiadať orgán ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade externých posudzovateľov, ktorí sú usadení v štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO,“;
 - ii) v odseku 1 písm. a) a odsekoch 2 až 8 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch);
- m) Odkazy na právne predpisy Únie v článku 33 ods. 6 a odkazy na právo Únie v článku 47 ods. 2 a článku 49 ods. 4 sa považujú za odkazy na Dohodu o EHP.
- n) V článku 54:
- i) v odseku 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade osôb, ktoré sú usadené v štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO,“;
 - ii) v odsekoch 2, 3 a 5 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“;
 - iii) písmeno g) v odseku 3, pokiaľ ide o štáty EZVO, znie takto:
„upozorňuje na právo žiadať o preskúmanie rozhodnutia Súdom EZVO v súlade s článkom 36 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu.“;
 - iv) v odseku 5 sa dopĺňa tento pododsek:
„Dozorný úrad EZVO bez zbytočného odkladu postúpi informácie prijaté podľa tohto článku orgánu ESMA.“.
- o) V článku 55:
- i) v odseku 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade, že je osoba, voči ktorej sa vedie vyšetrovanie, usadená v štáte EZVO, Dozorný Úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch).
 - ii) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:
„Úradníci a iné osoby poverené orgánom ESMA sú oprávnení pomáhať Dozornému úradu EZVO pri výkone jeho funkcií podľa tohto článku a na žiadosť ESMA majú právo zúčastniť sa na vyšetrovaní.“;
 - iii) v odsekoch 2, 3, 4 a 5 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch);
 - iv) druhá veta odseku 3, pokiaľ ide o štáty EZVO, znie takto:
„V rozhodnutí sa uvádza predmet a dôvod vyšetrovania, pravidelné platby penále stanovené v článku 61, opravné prostriedky dostupné na základe nariadenia (EÚ) č. 1095/2010, v znení začlenenom do Dohody o EHP, a právo požiadať o preskúmanie rozhodnutia Súdom EZVO v súlade s článkom 36 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu.“;
 - v) odsek 6, pokiaľ ide o štáty EZVO, znie takto:
„Ak sa požiada o povolenie uvedené v odseku 5, vnútroštátny justičný orgán overí, či je rozhodnutie Dozorného úradu EZVO pravé a či predpokladané donucovacie opatrenia nie sú so zreteľom na predmet

vyšetrovania svojvoľné alebo neprimerané. Pri overení primeranosti donucovacích opatrení môže vnútroštátny justičný orgán požiadať Dozorný úrad EZVO o podrobné vysvetlenia, ktoré sa týkajú najmä dôvodov, na základe ktorých má Dozorný úrad EZVO podozrenie, že došlo k porušeniu tohto nariadenia, a závažnosti údajného porušenia a povahy účasti osoby, na ktorú sa vzťahujú donucovacie opatrenia. Vnútroštátny justičný orgán však nesmie skúmať potrebu vyšetrovania ani požadovať informácie obsiahnuté v spise orgánu ESMA alebo spise Dozorného úradu EZVO. Zákonnosť rozhodnutia Dozorného úradu EZVO podlieha preskúmaniu iba zo strany Súdu EZVO v súlade s Dohodou medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu.“

p) V článku 56:

- i) v odseku 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade právnických osôb, ktoré sú usadené v štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO,“;
- ii) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:
„Dozorný úrad EZVO bez zbytočného odkladu postúpi informácie získané podľa tohto článku orgánu ESMA.“;
- iii) v odsekoch 2 až 8 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch);
- iv) v odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:
„Úradníci a iné osoby poverené orgánom ESMA sú oprávnení pomáhať Dozornému úradu EZVO pri výkone jeho funkcií podľa tohto článku a majú právo zúčastňovať sa na kontrolách na mieste.“;
- v) druhá veta odseku 4, pokiaľ ide o štáty EZVO, znie takto:
„V rozhodnutí sa uvádza predmet a dôvod kontroly, stanovuje sa v ňom dátum jej začatia a upozorňuje sa na pravidelné platby penále stanovené v článku 61, ako aj na právo požiadať o preskúmanie rozhodnutia Súdom EZVO v súlade s článkom 36 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu.“;
- vi) odsek 9, pokiaľ ide o štáty EZVO, znie takto:
„V prípade podania žiadosti o povolenie v zmysle odseku 8 vnútroštátny justičný orgán overí, či je rozhodnutie Dozorného úradu EZVO pravé a či predpokladané donucovacie opatrenia nie sú so zreteľom na predmet kontroly svojvoľné alebo neprimerané. Pri overení primeranosti donucovacích opatrení môže vnútroštátny justičný orgán požiadať Dozorný úrad EZVO o podrobné vysvetlenia, ktoré sa týkajú najmä dôvodov, na základe ktorých má Dozorný úrad EZVO podozrenie, že došlo k porušeniu tohto nariadenia, a závažnosti údajného porušenia a povahy účasti osoby, na ktorú sa vzťahujú donucovacie opatrenia. Vnútroštátny justičný orgán však nesmie skúmať potrebu vyšetrovania ani požadovať informácie obsiahnuté v spise orgánu ESMA alebo spise Dozorného úradu EZVO. Zákonnosť rozhodnutia Dozorného úradu EZVO podlieha preskúmaniu iba zo strany Súdu EZVO v súlade s Dohodou medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu.“

- q) V článku 57:
- i) za prvým použitím slova „ESMA“ sa vkladajú slová „, Dozornému úrad EZVO, “;
 - ii) za druhým použitím slova „ESMA“ sa vkladajú slová „, alebo Dozorným úradom EZVO“;
- r) v článku 58 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, Dozorný úrad EZVO, “.
- s) V článku 59:
- i) v odseku 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade osôb, ktoré sú usadené v štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO, “;
 - ii) v odsekoch 2 a 3 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová “alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch);
 - iii) v odseku 4 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Dozorný úrad EZVO bez zbytočného odkladu oznamuje akékoľvek opatrenie prijaté podľa odseku 1 osobe zodpovednej za porušenie, ako aj príslušným orgánom štátov EHP a Komisii. Orgán ESMA každé takéto rozhodnutie zverejní na svojom webovom sídle do 10 pracovných dní odo dňa, keď bolo rozhodnutie uvedené v odseku 1 prijaté. Dozorný úrad EZVO takisto zverejní každé zo svojich vlastných rozhodnutí na svojom webovom sídle do 10 pracovných dní odo dňa ich prijatia.

Zverejnenie uvedené v treťom pododseku zahŕňa:

 - a) vyhlásenie, v ktorom sa potvrdzuje právo osoby zodpovednej za porušenie žiadať o preskúmanie rozhodnutia Súdom EZVO;
 - b) ak je to relevantné, vyhlásenie, v ktorom sa potvrdzuje, že konanie uvedené v písmene a) sa začalo, a v ktorom sa uvádza, že žaloby pred Súdom EZVO nemajú odkladný účinok;
 - c) vyhlásenie, v ktorom sa uvádza, že Súd EZVO má možnosť pozastaviť uplatňovanie napadnutého rozhodnutia v súlade s článkom 40 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu.“.
- t) V článku 60:
- i) v odseku 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade externého posudzovateľa alebo akejkoľvek z osôb uvedených v článku 54 ods. 1, ktorí sú usadení v štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO, “;
 - ii) v odsekoch 2 a 4 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová “alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“;
- u) V článku 61:
- i) v odseku 1 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „, alebo, v prípade osôb, ktoré sú usadené v štáte EZVO, Dozorný úrad EZVO, “;
 - ii) v prvej vete odseku 4 sa za slová „rozhodnutia orgánu ESMA“ vkladajú slová „,alebo prípadne rozhodnutia Dozorného úradu EZVO“;
 - iii) v druhej vete odseku 4 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „,alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“.

v) V článku 62:

i) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Dozorný úrad EZVO takisto zverejňuje všetky pokuty a pravidelné platby penále, ktoré uložil podľa článkov 60 a 61, za podmienok stanovených v tomto odseku, pokiaľ ide o zverejnenie pokút a pravidelných platieb penále zo strany orgánu ESMA“;

ii) v odseku 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Stály výbor štátov EZVO určí pridelenie súm pokút a pravidelných platieb penále, ktoré vyberie Dozorný úrad EZVO.“;

iii) v odseku 5 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak sa Dozorný úrad EZVO rozhodne neuložiť po ukončení vyšetrovania žiadnu pokutu ani platby penále, zodpovedajúcim spôsobom o tom informuje orgán ESMA, Stály výbor štátov EZVO a príslušné orgány dotknutých členských štátov a vysvetlí dôvody svojho rozhodnutia.“.

w) V článku 63:

i) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ak Dozorný úrad EZVO pri plnení svojich povinností podľa tohto nariadenia zistí, že existujú závažné náznaky novej existencie skutočností, ktoré by mohli predstavovať jedno alebo viacero porušení uvedených v článku 60 ods. 1, Dozorný úrad EZVO po konzultácii s orgánom ESMA vymenuje nezávislého vyšetrojúceho úradníka v rámci Dozorného úradu EZVO na vyšetrenie vecí. Vyšetrojúci úradník sa nesmie podieľať a ani sa nesmel podieľať na priamom alebo nepriamom dohľade nad dotknutým externým posudzovateľom či na jeho registrácii a svoje funkcie vykonáva nezávisle od kolégia Dozorného úradu EZVO a rady orgánov dohľadu orgánu ESMA.“;

ii) v odseku 2, 5 a 7, pokiaľ ide o štáty EZVO, sa za slová „rady orgánov dohľadu orgánu ESMA“ vkladajú slová „a Dozornému úradu EZVO“.

iii) v odseku 4, pokiaľ ide o štáty EZVO, sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „a Dozorným úradom EZVO“;

iv) v odseku 8, pokiaľ ide o štáty EZVO, sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Na základe spisu, ktorý obsahuje zistenia vyšetrojúceho úradníka, a po vypočutí dotknutých osôb v súlade s článkom 64, ak o to tieto osoby požiadali, Dozorný úrad EZVO rozhodne, či sa osoby, voči ktorým sa vedie vyšetrovanie, dopustili jedného alebo viacerých porušení uvedených v článku 60 ods. 1, a v takom prípade prijme opatrenie dohľadu v súlade s článkom 59 a uloží pokutu v súlade s článkom 60.

Dozorný úrad EZVO poskytne orgánu ESMA všetky informácie a spisy, ktoré sú potrebné na plnenie jeho povinností podľa tohto odseku.“;

v) v odseku 9 sa za slová „rady orgánov dohľadu orgánu ESMA“ vkladajú slová „ani Dozorného úradu EZVO“;

vi) v odseku 11 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“.

- x) V článku 64:
- i) v odseku 1 sa dopĺňajú tieto pododseky:
- „Pred prípravou akéhokoľvek návrhu pre Dozorný úrad EZVO podľa článku 59, 60 a 61 poskytuje orgán ESMA osobám, na ktoré sa vzťahuje takéto rozhodnutie, príležitosť byť vypočuté v súvislosti so zisteniami orgánu ESMA. Orgán ESMA zakladá svoj návrh len na zisteniach, ku ktorým sa dané osoby mali príležitosť vyjadriť.
- Dozorný úrad EZVO zakladá svoje rozhodnutia podľa článkov 59, 60 a 61 len na zisteniach, ku ktorým sa osoby, na ktoré sa vzťahujú takéto rozhodnutia, mali príležitosť vyjadriť.“;
- ii) v odsekoch 2 a 3 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorný úrad EZVO“ (v príslušných gramatických tvaroch);
- iii) v odseku 3, pokiaľ ide o štáty EZVO, sa slová „spisu orgánu ESMA“ nahrádzajú slovami „spisu orgánu ESMA a Dozorného úradu EZVO“.
- y) V článku 66 ods. 1 sa dopĺňa tento pododsek:
- „Pokiaľ ide o externých posudzovateľov usadených v štáte EZVO, poplatky účtuje Dozorný úrad EZVO v súlade s týmto nariadením a s delegovaným aktom Komisie uvedeným v odseku 3.“;
- z) V článku 67 ods. 2 sa za slovo „ESMA“ vkladajú slová „alebo prípadne Dozorného úradu EZVO“.

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) 2023/2631 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP³.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli [...]

Za Spoločný výbor EHP

predseda/predsedníčka

[...]

tajomníci

Spoločnému výboru EHP

[...]

³

*

[Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]

Vyhlásenie štátov EZVO

**k rozhodnutiu č. .../..., ktorým sa nariadenie (EÚ) 2023/2631 začleňuje do Dohody
o EHP**

Nariadením (EÚ) 2023/2631 sa výrazne upravuje využívanie služieb externých posudzovateľov z tretích krajín a pre externých posudzovateľov sa stanovuje režim vzťahujúci sa na tretie krajiny na základe posúdenia rovnocennosti, uznania alebo schválenia, v rámci ktorého môžu externí posudzovatelia z tretích krajín poskytovať služby externého preskúmania. Začlenenie tohto nariadenia do Dohody o EHP nemá vplyv na rozsah pôsobnosti Dohody o EHP, pokiaľ ide o vzťahy s tretími krajinami.